No. 2009/171

Thursday, 3 September 2009

Journal

of the United Nations

Programme of meetings and agenda

Official meetings

Thursday, 3 September 2009

Security Council

10 a.m. . . . . 6184th meeting (closed) . . . . . Conference Room 3

1. Adoption of the agenda
2. Meeting of the Security Council with the troop-contributing countries pursuant to resolution 1353 (2001), annex II, sections A and B.

United Nations Mission in Liberia

General Assembly
Sixty-third session

Informal meetings (closed) of the plenary on the intergovernmental negotiations on the question of equitable representation on and increase in the membership of the Security Council and other matters related to the Council will take place *today*, 3 September 2009, at 10 a.m. in the Trusteeship Council Chamber. Letters from the Chairman dated 16 July and 12 August 2009 were sent by facsimile to all permanent representatives. Delegations wishing to inscribe with the list of speakers are invited to contact the General Assembly Affairs Branch (room S-2940B; tel. 1 (212) 963-5063; e-mail heddachem@un.org).

Security Council

The Security Council will hold an open debate on Wednesday, 9 September 2009, at 4 p.m. in the Security Council Chamber, in connection with the agenda item "The question concerning Haiti". Member States wishing to inscribe their names on the list of speakers should contact the Secretariat (room S-3520; tel. 1 (212) 963-5263; or fax 1 (212) 963-7878), as from *today*, 3 September 2009, from 9.30 a.m. to 5.30 p.m. Delegations are also kindly requested to limit their statements to no more than *five minutes*.

09-49078

General Assembly
Sixty-third session

General Committee

The General Committee will hold its 6th meeting (closed) on Tuesday, 8 September 2009, at 3 p.m. in the Trusteeship Council Chamber.

General Assembly
Sixty-third session

The General Assembly will hold its 104th plenary meeting on Wednesday, 9 September 2009, at 10 a.m. in the General Assembly Hall, to consider agenda items 13 (Protracted conflicts in the GUAM area and their implications for international peace, security and development) (draft resolution A/63/L.79) (A/63/950)[1], 41 (Implementation of the Declaration of Commitment on HIV/AIDS and the Political Declaration on HIV/AIDS) (draft decision A/63/L.73) and 113 (Multilingualism) (draft resolution A/63/L.70/Rev.1)[1]. The Assembly will also consider agenda items 159 (International Criminal Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Genocide and Other Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of Rwanda and Rwandan Citizens Responsible for Genocide and Other Such Violations Committed in the Territory of Neighbouring States between 1 January and 31 December 1994) and 160 (International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia since 1991) (A/63/940, A/63/941, A/63/942, A/63/946 and A/63/947).

[1]To be issued.

General Assembly
Sixty-fourth session

General debate
(23–26 and 28–30 September 2009)

The list of speakers for the general debate of the sixty-fourth regular session of the General Assembly is now available at the General Assembly Affairs Branch (rooms S-2940B and S-2925). The list of speakers has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (Office of the Permanent Representative).

Delegations are reminded that, in accordance with the practice at recent sessions of the General Assembly, a voluntary 15-minute time limit should be observed during the general debate. The list of speakers was prepared on the basis of this 15-minute time limit. To help speakers in the general debate respect the time limit, a mechanism will be installed at the rostrum of the General Assembly Hall.

High-level event on reducing emissions from deforestation and forest degradation in developing countries

In partnership with Member States of the United Nations with significant interest in advancing reducing emissions from deforestation and forest degradation in developing countries, a high-level event on the topic, convened by the Secretary-General, will take place on Wednesday, 23 September 2009, from 4.30 to 6 p.m. in the Economic and Social Council Chamber. All Heads of State and Government and their delegations are invited to participate. Participants are requested to confirm their participation at un-redd@un-redd.org, *no later than Wednesday, 9 September 2009*. Queries related to the event may also be directed to the same e-mail address (un-redd@un-redd.org).

Convention on the Rights of Persons with Disabilities

Conference of States Parties
Second session

10 a.m.–1 p.m. 3rd meeting . . . . . Conference Room 4

Matters related to the implementation of the Convention . . . . . [3]

(b) Interactive round tables on the theme "Legislative measures to implement the Convention on the Rights of Persons with Disabilities"

[*Note:* The list of side events on the occasion of the second session of the Conference can be consulted at <www.un.org/disabilities/documents/COP/CSP2-SideEvents31Aug09-Website.doc>.]

United Nations Convention on the Law of the Sea

Commission on the Limits of the Continental Shelf
Twenty-fourth session

10 a.m.–1 p.m. Closed meeting . . . . . Conference Room 6

3–6 p.m. Closed meeting . . . . . Conference Room 6

United Nations Dispute Tribunal

Hearing

10 a.m.–1 p.m. Open meeting . . . . . Conference Room 8

General Assembly

Ad Hoc Working Group of the Whole to recommend a course of action to the General Assembly on the regular process for global reporting and assessment of the state of the marine environment, including socio-economic aspects

The Ad hoc Working Group of the Whole, established pursuant to paragraph 157 of General Assembly resolution 63/111 of 5 December 2008, will meet *today*, 3 September 2009, from 11.30 a.m. to 1 p.m. and from 3 to 6 p.m. in Conference Room 1.

Other meetings

The information below is reproduced as received and does not imply any opinion or endorsement by the Secretariat of the United Nations.

Thursday, 3 September 2009

Group of 77 (on matters related to oceans and the law of the sea)

9.30–10 a.m. . . . . Closed meeting . . . . . Conference Room 1

African Group (informal consultations on the draft resolution on the cooperation between the United Nations and the African Union)

10 a.m.–1 p.m. . . . . Closed meeting . . . . . Economic and Social Council Chamber

Alliance of Small Island States (AOSIS): Summit Steering Committee

10 a.m.–1 p.m. . . . . Closed meeting . . . . . Conference Room 5

OIC Group (at the expert level) (on the ACM's draft final communiqué)

10 a.m.–1 p.m. . . . . Closed meeting . . . . . Conference Room 2

Informal consultations on a draft resolution on "Building connectivity to the world by the Transnational-Eurasian Information Super Highway" (at the expert level, in the framework of the group of friends) (convened by the Permanent Mission of Azerbaijan)

3–4.30 p.m. . . . . Closed meeting . . . . . Conference Room E

Press conferences

The schedule below is tentative; up-to-date information can be obtained at <www.un.org/News/ossg/conf.htm>.

Thursday, 3 September 2009

Room S-226

12 noon . . . . . Press briefing by the Spokesperson

Forthcoming official meetings

General Assembly

Sixty-fourth session

First Committee

The First Committee will hold its organizational meeting on Thursday, 1 October 2009, at 3 p.m. in Conference Room 4, to consider its tentative programme of work and timetable (see document A/63/397).

The Committee will begin its substantive work by holding a general debate on all disarmament and international security agenda items, from Monday, 5, to Monday, 12 October 2009. The list of speakers for the general debate will be opened at 9 a.m. on Tuesday, 8 September 2009. Delegations wishing to be inscribed are requested to kindly contact Ms. Giulia Marrone from that date (room S-2977; tel. 1 (917) 367-9328; e-mail marrone@un.org).

Delegations are reminded that, during the general debate, in accordance with the practice at recent sessions of the First Committee and guidance provided by the Bureau, a time limit should be observed of 10 minutes for delegations speaking in their national capacity, and 15 minutes for those speaking on behalf of several delegations. The list of speakers will be prepared on the basis of this time limit.

Delegations are reminded that the names of representatives, alternate representatives and advisers should be forwarded to Mr. Timur Alasaniya, Acting Secretary of the First Committee (c/o Ms. Francine Leong (room S-2977; tel. 1 (212) 963-4389; e-mail leong@un.org)).

A technical briefing by the Secretariat for delegates of the First Committee will be held on a date to be announced.

General Assembly

Committee on Conferences

Substantive session

The substantive session of the Committee on Conferences will be held from Tuesday, 8, to Monday, 14 September 2009, in Conference Room 5. The provisional agenda for the session is contained in A/AC.172/2009/1.

Reports for consideration by the Committee are contained in documents A/64/136, A/64/166 and A/AC.172/2009/CRP.1.

In accordance with the procedure established by the Committee on Conferences at its 423rd meeting, on 1 September 1999, as reflected in paragraphs 172 to 175 of A/54/32, and amended in paragraph 10 of A/56/32, non-members who wish to participate as observers in the substantive session are invited to send a request in writing to Ms. Mildred Fernandes, Secretary of the Committee on Conferences (e-mail fernandes3@un.org).

General Assembly
Security Council

Peacebuilding Commission
Third session

Organizational Committee

The Organizational Committee of the Peacebuilding Commission will hold its 6th meeting on Friday, 4 September 2009, at 10 a.m. in Conference Room 2. The provisional agenda for the meeting is contained in document PBC/3/OC/21.

An informal meeting (closed) will be held, immediately following the adjournment of the formal meeting.

Economic and Social Council

United Nations Forum on Forests
Informal "informal" consultations

There will be informal "informal" consultations, convened by the co-facilitator of the United Nations Forum on Forests, Mr. Hans Hoogeveen (Netherlands), on aspects regarding the text on the means of implementation for sustainable forest management, on Friday, 4 September 2009, at 10 a.m. in the Trusteeship Council Chamber.

United Nations Children's Fund

Executive Board
Second regular session 2009

The 2009 second regular session of the UNICEF Executive Board will take place from Monday, 14, to Wednesday, 16 September 2009, in the Economic and Social Council Chamber. The provisional annotated agenda, timetable and organization of work are contained in document E/ICEF/2009/16. Advance copies of all documentation for the session are available at the following Web site <www.unicef.org/about/execboard/index_50068.html>. Member States, as well as observers and representatives of other organizations attending the session, are requested to e-mail their credentials to the office of the Secretary of the Executive Board of UNICEF (e-mail fcoupet@unicef.org), as early as possible, *but no later than Friday, 4 September 2009*.

In accordance with rule 50 (2) of the rules of procedures and its annex, observer delegations are also requested to communicate, with their credentials, their special interest in the items of the provisional agenda on which they intend to intervene.

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund
Second regular session 2009

The second regular session of 2009 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from Tuesday, 8, to Friday, 11 September 2009, in Conference Room 2. The provisional agenda, list of documents and work plan for the session are contained in document DP/2009/L.3. Member States, as well as observers and other organizations attending the session, are requested to e-mail their credentials to the secretariat of the Executive Board (Ms. Marcela Romero (e-mail marcela.romero@undp.org)), as early as possible, but no later than *today*, 3 September 2009.

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund and Executive Board of the United Nations Children's Fund
Joint informal consultation

There will be a joint informal consultation of the Executive Board of UNDP and of UNFPA and the Executive Board of UNICEF, on cost classification and annual reporting to the Economic and Social Council, on Friday, 4 September 2009, from 3 to 6 p.m. in the Economic and Social Council Chamber. Interested delegations are invited to attend.

Other forthcoming meetings

The information below is reproduced as received and does not imply any opinion or endorsement by the Secretariat of the United Nations.

Meeting of the co-sponsors of draft resolution A/RES/63/142, entitled "Legal empowerment of the poor and eradication of poverty" (General Assembly) (under agenda item 107) (convened by the Permanent Missions of Guatemala and Switzerland)

Friday, 4 September 2009, from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 5.

Seminar on United Nations reform (co-organized by the United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) and the Permanent Mission of Switzerland)

Tuesday, 8, and Wednesday, 9 September 2009, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 to 6 p.m. in the *Economic and Social Council Chamber*; and

Thursday, 10, and Friday, 11 September 2009, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 to 6 p.m. in Conference Room 1.

[Delegates from permanent missions are encouraged to register in advance at <www.unitar.org/ny/the-un-system/un-reform-2009>. The seminar is open to other participants based on space availability. For further information, please contact Ms. Hyun Sung, UNITAR (tel. 1 (212) 963-3021, e-mail hyun.sung@unitarny.org).]

Non-Aligned Movement: Coordinating Bureau

Wednesday, 9 September 2009, from 3 to 6 p.m. in Conference Room 4.

Informal consultations on the Review Conference of the Rome Statute of the International Criminal Court (organized by the Permanent Missions of Brazil and Nigeria)

Friday, 11 September 2009, from 3 to 6 p.m. in Conference Room 4.

UNITAR/Olof Palme Memorial Fund Negotiation Workshop Series: Workshop on negotiating international peace and security — The protection of civilians in armed conflict

Monday, 14 September 2009, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 2.30 to 6 p.m. in Conference Room A; and

Tuesday, 15 September 2009, from 9.30 a.m. to 1 p.m. and from 3 to 6 p.m. in Conference Room A.

[The workshop is open to delegates from the permanent missions only. To register, please visit <www.unitar.org/ny>. For further information, please contact Ms. Tamar Kherlopian, UNITAR (room DC1-603; tel. 1 (212) 963-3021; e-mail tamar@unitarny.org).]

Informal consultations on a draft resolution on the situation in Afghanistan (under item 17 of the provisional agenda of the sixty-fourth session of the General Assembly) (convened by the Permanent Mission of Germany)

Tuesday, 15 September 2009, from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 7.

UNITAR briefings for new delegates to the General Assembly

General briefing on the work of the sixty-fourth session of the General Assembly
Wednesday, 16, and Thursday, 17 September 2009, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 to 6 p.m. in Conference Room 2;

Special briefing on the work of the Second Committee
Friday, 18 September 2009, from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 2;

Special briefing on the work of the Third Committee
Friday, 18 September 2009, from 3 to 6 p.m. in Conference Room 2; and

Special briefing on the work of the Fifth Committee
Friday, 18 September 2009, from 3 to 6 p.m. in Conference Room 3.

[For further information, please contact Ms. Soukeyna Fall, UNITAR (tel. 1 (212) 963-9196; e-mail falls@un.org).]

Forthcoming other activities

The information below is reproduced as received and does not imply any opinion or endorsement by the Secretariat of the United Nations.

Special event on the occasion of International Literacy Day

Panel discussion on "Literacy for empowerment" (organized by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO), in collaboration with the Education Committee of the Conference of Non-Governmental Organizations in Consultative Relationship with the United Nations (CONGO))

Tuesday, 8 September 2009, from 3 to 5 p.m. in Conference Room 6.

[All are invited to attend. For further information and to register, please contact Ms. Michelle Freeouf, UNESCO (tel. 1 (212) 963-5985; e-mail m.freeouf@unesco.org).]

Briefing by the Under-Secretary-General for Humanitarian Affairs and Emergency Relief Coordinator, on the activities of the Central Emergency Response Fund (CERF), with an update on recent developments, including the upcoming annual CERF High-level Conference (8–9 December 2009)

Friday, 11 September 2009, from 3 to 4 p.m. in the Economic and Social Council Chamber.

[All members of permanent and observer missions are invited to attend. For further information, please contact Ms. Corazon dela Pena, Office for the Coordination of Humanitarian Affairs (tel. 1 (917) 367-2998; e-mail penac@un.org).]

Informal briefing by the Special Representative of the Secretary-General on International Migration and Development and the Deputy Minister of Interior of Greece, on the third meeting of the Global Forum on Migration and Development (Athens, Greece, 4–5 November 2009) (co-organized by the Population Division, Department of Economic and Social Affairs, and the Permanent Mission of Greece)

Monday, 14 September 2009, from 1.15 to 2.30 p.m. in Conference Room 2.

[All are invited to attend. For further information, please contact Ms. Hania Zlotnik, Population Division, DESA (tel. 1 (212) 963-3179; e-mail migrationp@un.org).]

Prayer service on the eve of the opening of the sixty-fourth session of the General Assembly (organized by the Permanent Observer Mission of the Holy See and the Archdiocese of New York)

Monday, 14 September 2009, at 5.30 p.m., at the Church of the Holy Family (315 East 47th Street).

[All are invited to attend. For further information, please contact the Permanent Observer Mission of the Holy See (tel. 1 (212) 370-7885).]

Announcements

Conference on Facilitating the Entry into Force of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty (Article XIV)

The Conference on Facilitating the Entry into Force of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty will be held at United Nations Headquarters, on 24 and 25 September 2009.

The Conference will convene on Thursday, 24 September, at 8 a.m. in Conference Room 3. It will be suspended at 8.50 a.m. and will resume at 11 a.m. From 9 to 11 a.m., a live video screening of the meeting of the Security Council in connection with the issue of nuclear disarmament and nuclear non-proliferation will be broadcast in the same room. The afternoon meeting will take place from 3 to 6 p.m.

On Friday, 25 September 2009, the meetings will be held 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 to 6 p.m.

Delegations are reminded that credentials should be issued for representatives of ratifying States and the name of alternate representatives and advisers, in accordance with rule 3 of the draft rules of procedure (CTBT-Art.XIV/2009/1). This information should be submitted, *no later than Wednesday, 9 September 2009*, to Mr. Thomas Markram, secretariat of the Conference, Weapons of Mass Destruction Branch, Office for Disarmament Affairs (tel. 1 (212) 963-0386; e-mail markram@un.org; fax 1 (212) 963-8892; room S-3140).

The provisional list of speakers for the general exchange of views by ratifiers and signatories is open. For enquiries please contact Ms. Lucia Andaya, Office for Disarmament Affairs (tel. 1 (212) 963-0386; e-mail andaya@un.org; fax 1 (212) 963-8892; room S-3140).

Further information on the Conference can be found on the CTBTO Web site <www.ctbto.org> or at the following address: <www.un.org/disarmament/>.

Informational meetings with Member States to discuss issues relating to language services

In accordance with the established practice mandated by the General Assembly, the Department for General Assembly and Conference Management holds informational meetings with Member States twice a year to consult with them on the improvement of the language services and to provide a channel for communication on terminology issues and the quality of services rendered. The second round of language-specific informational meetings for this year will be held in October, in Conference Room 9, according to the following schedule:

Tuesday, 27 October, from 10 a.m. to 1 p.m.: *Spanish*

Tuesday, 27 October, from 3 to 6 p.m.: *Russian*

Wednesday, 28 October, from 10 a.m. to 1 p.m.: *French*

Wednesday, 28 October, from 3 to 6 p.m.: *English*

Thursday, 29 October, from 10 a.m. to 1 p.m.: *Chinese*

Thursday, 29 October, from 3 to 6 p.m.: *Arabic*

Summit on Climate Change convened by the Secretary-General: Pre-recorded video statements

The Summit on Climate Change convened by the Secretary-General, to take place on Tuesday, 22 September 2009, will feature several innovative elements. Among them is an attempt to change the nature of the discussion through active exchanges between participants in the short time available at a one-day event. Therefore, in lieu of live national statements in the plenary, all Heads of State and Government have the opportunity to send in a pre-recorded video statement that will be made available on the Internet, including on the Summit on Climate Change Web site and on YouTube. Guidelines for pre-recorded video statements were distributed to all Member States in note verbale SG/CCST/2 of 4 August 2009.

For technical questions regarding the pre-recorded video statements by Heads of State and Government, please contact Mr. Andreas Damianou, Chief, Webcast Unit, Department of Public Information (tel. 1 (212) 963-6733).

General Assembly

Seating protocol for the sixty-fourth session

On Wednesday, 10 June 2009, the Secretary-General drew from among the Member States the name of Cambodia to occupy the first seat in the General Assembly Hall at the sixty-fourth session. Consequently, the delegation of Cambodia will sit at the first desk at the right of the President, and the other countries will follow in the English alphabetical order. The same order will be observed in the Main Committees.

Office of the President of the sixty-fourth session of the General Assembly

Member States are kindly reminded that all communications may be sent to the Office of the President of the sixty-fourth session of the General Assembly (room S-3235; tel. 1 (917) 367-0292).

Security Council

Web site of the presidency

The Web site of the presidency of the Security Council can be visited at <www.un.org/sc/presidency.asp>.

Recorded information

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling 1 (212) 963-8530, or by clicking on "Daily Programme" on the Web site of the Security Council <www.un.org/Docs/sc>.

Prepared statements

Speakers in the Security Council are advised that providing in advance copies of prepared statements which they intend to read out in the Council greatly facilitates the work of the Secretariat by permitting a sufficient number of copies to be distributed to all meeting participants and by assisting interpreters, verbatim reporters and press officers in maintaining the quality of the product delivered. Both interpretations and verbatim records rely upon the statement actually delivered, but copies of texts help interpreters to correctly render details and nuances and help verbatim reporters to produce the written record more quickly. Speakers are therefore encouraged, whenever possible, to provide copies of their statements, as early as possible in advance of delivery, to the Conference Officer in the Chamber.

Delegations are kindly requested to make 40 copies for minimum distribution to Council members and relevant services, and 200 additional copies for general distribution in the Security Council Chamber.

Delegations wishing to make statements available for the media are kindly requested to deliver 50 copies to the Media Documents Centre (room S-394; tel. 1 (212) 963-7166; e-mail mdc@un.org).

Access to back issues of the *Journal of the United Nations*

Back issues of the *Journal of the United Nations*, in English and French, can be accessed at the following addresses: <www.un.org/ga/search/journal.asp> and <www.un.org/french/ga/search/journal.asp>.

All comments and suggestions about the daily *Journal* are welcomed. Kindly contact the office of the *Journal* at journal@un.org.

Signatures, Ratifications, etc.

[Multilateral Treaties Deposited with the Secretary-General]

Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Montreal, 16 September 1987

Proposal of corrections to the Adjustments to the Montreal Protocol

Treaty Event

Multilateral Treaty Framework: An invitation to universal participation

2009 Treaty Event: Towards universal participation and implementation

United Nations Headquarters (23–25 and 28–29 September 2009)

It is recalled that a series of successful treaty events has been held annually at the United Nations Headquarters commencing with the Millennium Summit in September 2000. This year, the annual treaty event will be held from Wednesday, 23 to Friday, 25 and on Monday, 28 and Tuesday, 29 September 2009, at United Nations Headquarters, to coincide with the general debate of the sixty-fourth session of the General Assembly.

The event, entitled "2009 Treaty Event: towards universal participation and implementation", provides a distinct opportunity for States to demonstrate their continuing commitment to the central role of the rule of law in international relations. This year's event will highlight treaties of global reach dealing with topics such as climate change, terrorism, human rights, transnational organized crime, statelessness and the use of nuclear and other weapons that adversely affect civilians.

The list of treaties being highlighted this year has been circulated by depositary notification C.N.163.2009 of 24 March 2009. As is customary, it will be possible to undertake treaty actions with regard to any treaty deposited with the Secretary-General during the treaty event. Necessary facilities, including media coverage, will be made available for treaty actions to be undertaken in a solemn setting.

Delegations intending to sign or deposit instruments of ratification, acceptance, approval or accession relating to multilateral treaties deposited with the Secretary-General during the treaty event may wish to inform their Governments accordingly for the purpose of completing the requisite domestic procedures.

Under established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign treaties on behalf of States without having to produce full powers to that effect. All other representatives wishing to sign treaties must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of specified treaties by a named representative issued and signed by one of these authorities. Likewise, instruments of ratification, acceptance, approval or accession must be issued and signed by the same authorities.

Further information concerning the 2009 Treaty Event is available on the United Nations Treaty Collection Web site <http://treaties.un.org> and at the Treaty Section, Office of Legal Affairs (contact: Ms. P. Muriel Djella Ogandaga (tel. 1 (917) 367-9820); or Ms. Dina Hamdy (tel. 1 (212) 963-2113)). Information concerning the requirements for full powers and the deposit of instruments of ratification, acceptance, approval or accession (including model instruments) can be found in the *Treaty Handbook*, which is also available on the United Nations Treaty Collection Web site.

Opening for signature

Optional Protocol to the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights (New York, 10 December 2008)

The Optional Protocol to the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights was adopted at the sixty-third session of the General Assembly by resolution 63/117 on 10 December 2008. The Optional Protocol shall be open for signature by any State that has signed, ratified or acceded to the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights, on Thursday, 24 September 2009, during the 2009 Treaty Event at the United Nations Headquarters.

Certified true copies of the Optional Protocol, of which the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish texts are equally authentic, were established on 31 December 2008 and transmitted to all States by depositary notification C.N.2.2009.TREATIES-1 of 20 January 2009.

The Secretary-General takes this opportunity to recall that, under established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign a treaty on behalf of a State without having to produce full powers to that effect. Other representatives wishing to sign a treaty must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of a specified treaty by a named representative issued and signed by one of these authorities.

The Secretary-General would be obliged if States wishing to sign the Optional Protocol could notify, and provide copies of the required full powers in advance to the Treaty

Section, Office of Legal Affairs, at United Nations Headquarters (tel. 1 (212) 963-5047; e-mail depositaryCN@un.org).

For more information on full powers and a model instrument of full powers, please refer to the *Treaty Handbook* on the United Nations Treaty Collection Web site, which can be accessed at the following address: <http://treaties.un.org>.

Opening for signature

United Nations Convention on Contracts for the International Carriage of Goods Wholly or Partly by Sea (New York, 11 December 2008)

The United Nations Convention on Contracts for the International Carriage of Goods Wholly or Partly by Sea was adopted was adopted on 11 December 2008 at the sixty-third session of the General Assembly by resolution 63/122. In accordance with its article 88 (1), the Convention shall be open for signature by all States at Rotterdam, Netherlands, on Wednesday, 23 September 2009, and thereafter at the United Nations Headquarters.

Certified true copies of the Convention, which the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish texts are equally authentic, were established and transmitted to all States by depositary notification C.N.178.2009.TREATIES-2 of 8 April 2009.

The Secretary-General takes this opportunity to recall that, under established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign a treaty on behalf of a State without having to produce full powers to that effect. Other representatives wishing to sign a treaty must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of a specified treaty by a named representative issued and signed by one of these authorities.

The Secretary-General would be obliged if States wishing to sign the Convention could notify, and provide copies of the required full powers in advance to the Treaty Section, Office of Legal Affairs, at United Nations Headquarters (tel. 1 (212) 963-5047; e-mail depositaryCN@un.org).

For more information on full powers and a model instrument of full powers, please refer to the *Treaty Handbook* on the United Nations Treaty Collection Web site, which can be accessed at the following address: <http://treaties.un.org>.

General information

Chairs of the regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of *September 2009* has been communicated to the Secretariat:

African States:

Algeria

H.E. Mr. Mourad Benmehidi

Asian States:
Japan
H.E. Mr. Yukio Takasu

Eastern European States:
Poland
H.E. Mr. Andrzej Towpik

Latin American and Caribbean States:
Guyana
Mr. George Wilfred Talbot

Western European and other States:
Portugal
H.E. Mr. José Filipe Moraes Cabral

Daily list of documents issued at Headquarters

With the exception of sales publications and public information material, hyperlinked official documents listed hereunder may be accessed through the Official Document System of the United Nations in the electronic version of the present Journal. The list contains documents issued by 2 p.m. on Wednesday, 2 September 2009.

Symbol	*Main title*
General Assembly	**Official Records**
	Sixty-fourth session
A/64/23/Corr.1	Report of the Special Committee on the Situation with regard to the Implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples for 2009 — Supplement No. 23 [S (only)]
General Assembly	**Documents**
	Sixty-third session
A/63/L.80	Items 44 and 107 — Integrated and coordinated implementation of and follow-up to the outcomes of the major United Nations conferences and summits in the economic, social and related fields — Follow-up to the outcome of the Millennium Summit — Argentina, Colombia, Costa Rica, Côte d'Ivoire, El Salvador, Fiji, Guatemala, Haiti, India, Mexico, Panama, Peru, Rwanda, Senegal, Swaziland, Trinidad and Tobago, United Republic of Tanzania and Uruguay: draft resolution — Implementing the responsibility to protect [A C E F R S]
A/RES/63/287	Item 132 — Resolution adopted by the General Assembly — Support account for peacekeeping operations [A C E F R S]

Sixty-fourth session

A/64/93 Item 58 (b) of the preliminary list — Eradication of poverty and other development issues: women in development — World Survey on the Role of Women in Development — Report of the Secretary-General — Women's control over economic resources and access to financial resources, including microfinance [A C E F R S]

A/64/260 Item 56 of the provisional agenda — Implementation of the outcome of the United Nations Conference on Human Settlements (Habitat II) and strengthening of the United Nations Human Settlements Programme (UN-Habitat) — Report of the Secretary-General [A C E F R S]

A/64/266 Item 48 of the provisional agenda — Global road safety crisis — Improving global road safety — Note by the Secretary-General [A C E F R S]

A/64/271 Item 69 (b) of the provisional agenda — Elimination of racism, racial discrimination, xenophobia and related intolerance: comprehensive implementation of and follow-up to the Durban Declaration and Programme of Action — Combating racism, racial discrimination, xenophobia and related intolerance and the comprehensive implementation of the follow-up to the Durban Declaration and Programme of Action — Note by the Secretary-General [A C E F R S]

Committee on Conferences
Substantive session of 2009

A/AC.172/2009/CRP.1 Item 2 (b) — Calendar of conferences and meetings — Adoption of the draft biennial calendar of conferences and meetings for 2010 and 2011 — Note by the Secretariat [A C E F R S]

Economic and Social Council

Documents

Committee of Experts on International Cooperation in Tax Matters
Fifth session

E/C.18/2009/5 Item 6 (k) — Discussion of substantive issues related to international cooperation in tax matters: transfer pricing, including a manual and checklist for developing countries — Transfer Pricing Practical Manual for Developing Countries — Note by the Secretariat [A C E F R S]

Communications to the Editor

Material for inclusion in the *Journal* may be sent to Ms. Sylvie Deschênes (e-mail journal@un.org; tel. 1 (212) 963-6776 and 963-3888; room S-2370).

Office opens at 3 p.m.

Published at Headquarters, New York, by the Department for General Assembly and Conference Management.

No 2009/171

Jeudi 3 septembre 2009

Journal

des Nations Unies

Programme et ordre du jour des séances et des réunions

Séances officielles

Jeudi 3 septembre 2009

Conseil de sécurité

10 heures — 6184e séance (privée) — Salle de conférence 3

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Rencontre entre le Conseil de sécurité et les pays qui fournissent des contingents, organisée conformément aux sections A et B de l'annexe II de la résolution 1353 (2001)

Mission des Nations Unies au Libéria

Assemblée générale

Soixante-troisième session

Des séances informelles (privées) de la plénière sur les négociations intergouvernementales sur la question de la représentation équitable au Conseil de sécurité et de l'augmentation du nombre de ses membres, ainsi que sur d'autres questions ayant trait au Conseil de sécurité, auront lieu *aujourd'hui* 3 septembre 2009 à 10 heures dans la salle du Conseil de tutelle. Des lettres du Président, en date du 16 juillet et du 12 août 2009, ont été télécopiées à tous les représentants permanents. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs sont priées de prendre contact avec le Service des affaires de l'Assemblée générale (bureau S-2940B; tél. 1 (212) 963-5063; courriel heddachem@un.org).

Conseil de sécurité

Le Conseil de sécurité tiendra un débat public le mercredi 9 septembre 2009 à 16 heures dans la salle du Conseil de sécurité, sur le point de l'ordre du jour intitulé "La question concernant Haïti". Les États Membres qui souhaitent inscrire leur nom sur la liste des orateurs sont priés de prendre contact avec le Secrétariat (bureau S-3520; tél. 1 (212) 963-5263; ou télécopie 1 (212) 963-7878), à compter d'*aujourd'hui* 3 septembre 2009, de 9 h 30 à 17 h 30. Les délégations sont également priées de limiter la durée de leurs interventions à un maximum de *cinq minutes*.

09-49079

Assemblée générale
Soixante-troisième session

Bureau

Le Bureau tiendra sa 6e séance (privée) le mardi 8 septembre 2009 à 15 heures dans la salle du Conseil de tutelle.

Assemblée générale
Soixante-troisième session

L'Assemblée générale tiendra sa 104e séance plénière le mercredi 9 septembre 2009 à 10 heures dans la salle de l'Assemblée générale, pour examiner les points 13 (Conflits prolongés dans la région du groupe GUAM et leurs incidences sur la paix et la sécurité internationales et sur le développement) (projet de résolution A/63/L.79) (A/63/950[1]), 41 (Mise en œuvre de la Déclaration d'engagement sur le VIH/sida et de la Déclaration politique sur le VIH/sida) (projet de décision A/63/L.73) et 113 (Multilinguisme) (projet de résolution A/63/L.70/Rev.1[1]) de l'ordre du jour. L'Assemblée examinera également les points 159 (Tribunal pénal international chargé de juger les personnes accusées d'actes de génocide ou d'autres violations graves du droit international humanitaire commis sur le territoire du Rwanda et les citoyens rwandais accusés de tels actes ou violations commis sur le territoire d'États voisins entre le 1er janvier et le 31 décembre 1994) et 160 (Tribunal international chargé de juger les personnes accusées de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991) (A/63/940, A/63/941, A/63/942, A/63/946 et http://www.un.org/Docs/journal/asp/ws.asp?m=etA/63/947A/63/947) de l'ordre du jour.

[1]À paraître.

Assemblée générale
Soixante-troisième session

Débat général
(23–26 et 28–30 septembre 2009)

La liste des orateurs pour le débat général de la soixante-quatrième session ordinaire de l'Assemblée générale est maintenant disponible au Service des affaires de l'Assemblée générale (bureaux S-2940B et S-2925). La liste des orateurs a également été télécopiée directement aux missions permanentes (Bureau du Représentant permanent).

Il est rappelé aux délégations que, conformément à la pratique des sessions récentes de l'Assemblée générale, un temps de parole volontairement limité à un maximum de 15 minutes par délégation sera observé durant le débat général. La liste des orateurs est établie sur la base de cette limite de 15 minutes. Un mécanisme sera installé à la tribune de l'Assemblée générale afin d'aider les orateurs à respecter la limite du temps de parole.

Manifestation de haut niveau sur la réduction des émissions causées par le déboisement et la dégradation des forêts dans les pays en développement

En partenariat avec les États Membres de l'Organisations des Nations Unies particulièrement intéressés par la réduction des émissions causées par le déboisement et la dégradation des forêts dans les pays en développement, une manifestation de haut niveau sur la question, convoquée par le Secrétaire général, aura lieu le mercredi 23 septembre 2009 de 16 h 30 à 18 heures dans la salle du Conseil économique et social. Tous les Chefs d'État et de Gouvernement ainsi que leurs délégations sont invités. Les participants sont priés de confirmer leur présence à l'adresse un-redd@un-redd.org, *au plus tard le mercredi 9 septembre 2009*. Toute question concernant cette manifestation peut être adressée à la même adresse électronique (un-redd@un-redd.org).

Convention relative aux droits des personnes handicapées

Conférence des États parties
Deuxième session

10 à 13 heures — 3e séance — Salle de conférence 4

Questions relatives à l'application de la Convention [3]

b) Tables rondes interactives sur le thème "Mesures législatives visant à faire appliquer la Convention relative aux droits des personnes handicapées"

[*Note* : La liste des manifestations parallèles à l'occasion de la deuxième session de la Conférence peut être consultée à l'adresse suivante : <www.un.org/disabilities/documents/COP/CSP2-SideEvents31Aug09-Website.doc>.]

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer

Commission des limites du plateau continental
Vingt-quatrième session

10 à 13 heures — Séance privée — Salle de conférence 6

15 à 18 heures — Séance privée — Salle de conférence 6

Tribunal du contentieux administratif des Nations Unies

Audience

10 à 13 heures — Séance publique — Salle de conférence 8

Assemblée générale

Groupe de travail spécial plénier chargé de recommander à l'Assemblée générale un plan d'action sur le mécanisme de notification et d'évaluation systématiques à l'échelle mondiale de l'état du milieu marin, y compris les aspects socioéconomiques

Le Groupe de travail spécial plénier, créé en application du paragraphe 157 de la résolution 63/111 de l'Assemblée générale en date du 5 décembre 2008, se réunira *aujourd'hui* 3 septembre 2009 de 11 h 30 à 13 heures et 15 à 18 heures dans la salle de conférence 1.

Autres réunions

Les informations ci-dessous sont reproduites telles qu'elles ont été reçues et n'impliquent l'expression d'aucune opinion ou approbation de la part du Secrétariat de l'Organisation de Nations Unies.

Jeudi 3 septembre 2009

Groupe des 77 (sur des questions relatives aux océans et au droit de la mer)

9 h 30 à 10 heures . . . Réunion privée . . . Salle de conférence 1

Groupe africain (consultations officieuses sur le projet de résolution relatif à la coopération entre l'Organisation des Nations Unies et l'Union africaine)

10 à 13 heures . . . Réunion privée . . . Salle du Conseil économique et social

Alliance des petits États insulaires : Comité directeur du Sommet

10 à 13 heures . . . Réunion privée . . . Salle de conférence 5

Groupe de l'OCI (au niveau des experts) (sur le projet de communiqué final de la Réunion de coordination annuelle)

10 à 13 heures . . . Réunion privée . . . Salle de conférence 2

Consultations officieuses sur un projet de résolution sur le thème "Renforcement de la connectivité avec le reste du monde grâce à l'autoroute de l'information transnationale pour l'Eurasie" (au niveau des experts, dans le cadre du groupe d'amis) (convoquées par la Mission permanente de l'Azerbaïdjan)

15 heures à 16 h 30 . . . Réunion privée . . . Salle de conférence E

Conférences de presse

L'horaire ci-dessous est provisoire; une mise à jour peut être obtenue à l'adresse <www.un.org/News/ossg/conf.htm>.

Jeudi 3 septembre 2009

Salle S-226

Midi ..... Point de presse de la Porte-parole

Séances officielles à venir

Assemblée générale

Soixante-quatrième session

Première Commission

La Première Commission tiendra sa séance d'organisation le jeudi 1er octobre 2009 à 15 heures dans la salle de conférence 4, pour examiner le projet de programme de travail et de calendrier (voir document A/63/397).

La Commission commencera ses travaux de fond avec un débat général sur tous les points de l'ordre du jour relatifs au désarmement et à la sécurité internationale, qui aura lieu du lundi 5 au mardi 12 octobre 2009. La liste des orateurs pour le débat général sera ouverte le mardi 8 septembre 2009 à 9 heures. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs sont priées de prendre contact avec Mme Giulia Marrone à compter de cette date (bureau S-2977; tél. 1 (917) 367-9328; courriel marrone@un.org).

Conformément à la pratique établie lors des récentes sessions de la Première Commission et aux directives émises par le Bureau, il est rappelé aux délégations que, pendant le débat général, elles sont priées de limiter la durée de leurs déclarations faites en leur qualité nationale, à 10 minutes, et celles faites au nom de plusieurs délégations, à 15 minutes. La liste des orateurs sera établie en fonction de ces limites de temps.

Il est rappelé aux délégations que les noms des représentants, des représentants suppléants et des conseillers doivent être communiqués à M. Timur Alasaniya, Secrétaire par intérim de la Première Commission (aux soins de Mme Francine Leong (bureau S-2977; tél. 1 (212) 963-4389; courriel leong@un.org)).

Un exposé technique du Secrétariat à l'intention des délégués de la Première Commission aura lieu à une date qui sera annoncée.

Assemblée générale

Comité des conférences

Session de fond

La session de fond du Comité des conférences se tiendra du mardi 8 au lundi 14 septembre 2009 dans la salle de conférence 5. L'ordre du jour provisoire de la session fait l'objet du document A/AC.172/2009/1.

Les rapports devant être examinés par le Comité figurent dans les documents A/64/136, A/64/166 et A/AC.172/2009/CRP.1.

Conformément à la procédure établie par le Comité des conférences à sa 423e séance, tenue le 1er septembre 1999, ainsi qu'il est indiqué aux paragraphes 172 à 175 du document A/54/32 et modifié au paragraphe 10 du document A/56/32, les non-membres qui désirent participer en tant qu'observateurs à la session de fond sont invités à adresser une demande écrite à Mme Mildred Fernandes, Secrétaire du Comité des conférences (courriel fernandes3@un.org).

Assemblée générale
Conseil de sécurité

Commission de consolidation de la paix
Troisième session

Comité d'organisation

Le Comité d'organisation de la Commission de consolidation de la paix tiendra sa 6e séance le vendredi 4 septembre 2009 à 10 heures dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire de la séance figure dans le document PBC/3/OC/21.

Une séance informelle (privée) aura lieu, à l'issue de la séance formelle du Comité.

Conseil économique et social

Forum des Nations Unies sur les forêts
Consultations officieuses "officieuses"

Des consultations officieuses "officieuses", convoquées par le cofacilitateur du Forum des Nations Unies sur les forêts, M. Hans Hoogeveen (Pays-Bas), sur des aspects relatifs au texte sur les moyens de mise en œuvre d'une gestion durable des forêts, auront lieu le vendredi 4 septembre 2009 à 10 heures dans la salle du Conseil de tutelle.

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

Conseil d'administration
Deuxième session ordinaire de 2009

La deuxième session ordinaire de 2009 du Conseil d'administration de l'UNICEF aura lieu du lundi 14 au mercredi 16 septembre 2009 dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire annoté et le projet de calendrier et d'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/2009/16. On peut consulter une version préliminaire de toute la documentation de la session sur le site Web suivant : <www.unicef.org/about/execboard/index_50068.html>. Les États Membres, ainsi que les observateurs et les représentants des autres organisations participant à la session, sont priés de communiquer par courriel leurs pouvoirs au bureau du Secrétaire du Conseil d'administration de l'UNICEF (fcoupet@unicef.org), le plus tôt possible, *au plus tard le vendredi 4 septembre 2009*.

Conformément à l'article 50 2) du Règlement intérieur et à son annexe, les délégations d'observation sont également priées de communiquer, avec leurs pouvoirs, les points de l'ordre du jour provisoire sur lesquels elles sont intéressées à prendre la parole.

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population
Deuxième session ordinaire de 2009

La deuxième session ordinaire de 2009 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP se tiendra du mardi 8 au vendredi 11 septembre 2009 dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire, la liste des documents et le plan de travail pour la session figurent dans le document DP/2009/L.3. Les États Membres, ainsi que les observateurs et autres organisations qui participent à la session, sont priés de communiquer par courriel leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (Mme Marcela Romero (courriel marcela.romero@undp.org)), dans les meilleurs délais, *aujourd'hui* 3 septembre 2009 au plus tard.

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population et Conseil d'administration du Fonds des Nations Unies pour l'enfance
Consultation officieuse conjointe

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP et le Conseil d'administration de l'UNICEF tiendront une consultation officieuse conjointe sur la classification des coûts et sur le rapport annuel au Conseil économique et social, le vendredi 4 septembre 2009 de 15 à 18 heures dans la salle du Conseil économique et social. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

Autres réunions à venir

Les informations ci-dessous sont reproduites telles qu'elles ont été reçues et n'impliquent l'expression d'aucune opinion ou approbation de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Réunion des coauteurs du projet de résolution A/RES/63/142, intitulé "Démarginalisation des pauvres par le droit et élimination de la pauvreté" (Assemblée générale) (au titre du point 107 de l'ordre du jour) (convoquée par les Missions permanentes du Guatemala et de la Suisse)

Vendredi 4 septembre 2009 de 10 à 13 heures dans la salle de conférence 5.

Séminaire sur la réforme de l'Organisation des Nations Unies (coorganisé par l'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) et la Mission permanente de la Suisse)

Mardi 8 et mercredi 9 septembre 2009 de 10 à 13 heures et de 15 à 18 heures dans la *salle du Conseil économique et social*; et

Jeudi 10 et vendredi 11 septembre 2009 de 10 à 13 heures et de 15 à 18 heures dans la salle de conférence 1.

[Les délégués des missions permanentes sont invités à s'inscrire à l'avance, à l'adresse <www.unitar.org/ny/the-un-system/un-reform-2009>. D'autres participants pourront s'inscrire en fonction des places disponibles. Pour de plus amples renseignements, prière de prendre contact avec Mme Hyun Sund, UNITAR (tél. 1 (212) 963-3021; courriel hyun.sung@unitarny.org).]

Mouvement des pays non alignés : Bureau de coordination

Mercredi 9 septembre 2009 de 15 à 18 heures dans la salle de conférence 4.

Consultations officieuses sur la Conférence d'examen du Statut de Rome de la Cour pénale internationale (convoquées par les Missions permanentes du Brésil et du Nigéria)

Vendredi 11 septembre 2009 de 15 à 18 heures dans la salle de conférence 4.

Série d'ateliers de négociations UNITAR/Fonds à la mémoire d'Olof Palme : Atelier sur les négociations en matière de paix et de sécurité internationales — La protection des civils en période de conflit armé

Lundi 14 septembre 2009 de 10 à 13 heures et de 14 h 30 à 18 heures dans la salle de conférence A; et

Mardi 15 septembre 2009 de 9 h 30 à 13 heures et de 15 à 18 heures dans la salle de conférence A.

[L'atelier est réservé aux délégués des missions permanentes. Pour s'inscrire, prière de visiter le site <www.unitarny.org/ny>. Pour de plus amples renseignements, prière de prendre contact avec Mme Tamar Kherlopian, UNITAR (bureau DC1-603; tél. 1 (212) 963-3021; courriel tamar@unitarny.org).]

Consultations officieuses sur un projet de résolution relatif à la situation en Afghanistan (au titre du point 17 de l'ordre du jour provisoire de la soixante-quatrième session de l'Assemblée générale) (convoquées par la Mission permanente de l'Allemagne)

Mardi 15 septembre 2009 de 10 à 13 heures dans la salle de conférence 7.

Réunions d'information de l'UNITAR pour les nouveaux délégués à l'Assemblée générale

Réunion d'information générale sur les travaux de la soixante-quatrième session de l'Assemblée générale

Mercredi 16 et jeudi 17 septembre 2009 de 10 à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 2;

Réunion d'information spéciale sur les travaux de la Deuxième Commission

Vendredi 18 septembre 2009 de 10 à 13 heures dans la salle de conférence 2;

Réunion d'information spéciale sur les travaux de la Troisième Commission

Vendredi 18 septembre 2009 de 15 à 18 heures dans la salle de conférence 2; et

Réunion d'information spéciale sur les travaux de la Cinquième Commission

Vendredi 18 septembre 2009 de 15 à 18 heures dans la salle de conférence 3.

[Pour de plus amples renseignements, prière de prendre contact avec Mme Soukeyna Fall, UNITAR (tél. 1 (212) 963-9196; courriel falls@un.org).]

Autres activités à venir

Les informations ci-dessous sont reproduites telles qu'elles ont été reçues et n'impliquent l'expression d'aucune opinion ou approbation de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Manifestation spéciale à l'occasion de la Journée internationale de l'alphabétisation

Table ronde sur le thème "Alphabétisation pour l'autonomie" (organisée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO), en collaboration avec le Comité de l'éducation de la Conférence des organisations non gouvernementales ayant des relations consultatives avec les Nations Unies (CONGO))

Mardi 8 septembre 2009 de 15 à 17 heures dans la salle de conférence 6.

[Tous sont invités. Pour de plus amples renseignements et pour s'inscrire, prière de prendre contact avec Mme Michelle Freeouf, UNESCO (tél. 1 (212) 963-5985; courriel m.freeouf@unesco.org).]

Réunion d'information avec le Secrétaire général adjoint aux affaires humanitaires et Coordonnateur des secours d'urgence, sur les activités du Fonds central d'intervention pour les urgences humanitaires et les plus récents développements, y compris la Conférence de haut niveau annuelle à venir du Fonds (8–9 décembre 2009)

Vendredi 11 septembre 2009 de 15 à 16 heures dans la salle du Conseil économique et social.

[Les membres des missions permanentes et des missions d'observation sont invités. Pour tout complément d'information, prière de prendre contact avec Mme Corazon dela Pena, Bureau de la coordination des affaires humanitaires (tél. 1 (917) 367-2998; courriel penac@un.org).]

Réunion d'information officieuse avec le Représentant spécial du Secrétaire général pour les migrations internationales et le développement et le Vice-Ministre de l'intérieur de la Grèce, sur la troisième réunion du Forum mondial sur la migration et le développement (Athènes (Grèce), 4–5 novembre 2009) (coorganisée par la Division de la population du Département des affaires économiques et sociales (DAES) et la Mission permanente de la Grèce)

Lundi 14 septembre 2009 de 13 h 15 à 14 h 30 dans la salle de conférence 2.

[Tous sont invités. Pour de plus amples renseignements, prière de prendre contact avec Mme Hania Zlotnik, Division de la population, DAES (tél. 1 (212) 963-3179; courriel migrationp@un.org).]

Réunion de prière à la veille de l'ouverture de la soixante-quatrième session de l'Assemblée générale (organisée par la Mission permanente d'observation du Saint-Siège et l'Archidiocèse de New York)

Lundi 14 septembre 2009 à 17 h 30, à l'Église de la Sainte-Famille (315, 47e Rue Est).

[Tous sont invités. Pour de plus amples informations, prière de prendre contact avec la Mission permanente d'observation du Saint-Siège (tél. 1 (212) 370-7885).]

Avis

Conférence en vue de faciliter l'entrée en vigueur du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires (Article XIV)

La Conférence en vue de faciliter l'entrée en vigueur du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires aura lieu au Siège de l'Organisation des Nations Unies, le 24 et le 25 septembre 2009.

La Conférence s'ouvrira le jeudi 24 septembre 2009 à 8 heures dans la salle de conférence 3. La Conférence sera suspendue à 8 h 50 et reprendra à 11 heures. De 9 à 11 heures, dans la même salle, il y aura une projection vidéo en direct de la séance du Conseil de sécurité sur la question du désarmement nucléaire et de la non-prolifération des armes nucléaires. La session de l'après-midi aura lieu de 15 à 18 heures.

Les séances du vendredi 25 septembre 2009 se tiendront de 10 à 13 heures et de 15 à 18 heures.

Il est rappelé aux délégations que les pouvoirs pour les représentants des États qui ratifient et le nom des représentants suppléants et conseillers doivent être soumis, conformément à l'article 3 du projet de règlement intérieur (CTBT-Art.XIV/2009/1). Ces informations doivent être communiquées *au plus tard le mercredi 9 septembre 2009*, à M. Thomas Markram, secrétariat de la Conférence, Service des armes de destruction massive, Bureau des affaires de désarmement (tél. 1 (212) 963-0386; courriel markram@un.org; télécopie 1 (212) 963-8892; bureau S-3140).

La liste provisoire des orateurs pour l'échange de vues général entre les États ratifiants et les États signataires est ouverte. Pour toutes demandes, prière de prendre contact avec Mme Lucia Andaya, Bureau des affaires de désarmement (tél. 1 (212) 963-0386; courriel andaya@un.org; télécopie 1 (212) 963-8892; bureau S-3140).

De plus amples renseignements sur la Conférence sont disponibles sur le site Web de l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires (OTICE) <www.ctbto.org> ou à l'adresse suivante : <www.un.org/disarmament/>.

Réunions d'information à l'intention des États Membres en vue d'examiner des questions relatives aux services linguistiques

Conformément à la pratique établie prescrite par l'Assemblée générale, le Département de l'Assemblée générale et de la gestion des conférences tient des réunions d'information à l'intention des États Membres deux fois par an, pour examiner avec eux l'amélioration des services linguistiques et pour fournir une voie de communication sur les questions touchant la terminologie et la qualité des services rendus. La deuxième série de ces réunions linguistiques d'information pour cette année se tiendra en octobre, dans la salle de conférence 9, selon le calendrier ci-après :

Mardi 27 octobre de 10 à 13 heures : *espagnol*

Mardi 27 octobre de 15 à 18 heures : *russe*

Mercredi 28 octobre de 10 à 13 heures : *français*

Mercredi 28 octobre de 15 à 18 heures : *anglais*

Jeudi 29 octobre de 10 à 13 heures : *chinois*

Jeudi 29 octobre de 15 à 18 heures : *arabe*

Sommet sur les changements climatiques convoqué par le Secrétaire général : messages vidéo préenregistrés

Le Sommet sur les changements climatiques convoqué par le Secrétaire général, qui aura lieu le mardi 22 septembre 2009, sera marqué par plusieurs éléments novateurs. Parmi ces éléments, on trouvera une tentative visant à modifier la nature du débat grâce à des échanges actifs entre les participants au cours de la période limitée disponible pendant un événement d'une durée d'une journée. Ainsi, en lieu et place des déclarations nationales faites en personne pendant la plénière, tous les chefs d'État et de gouvernement ont l'opportunité d'envoyer un message vidéo préenregistré qui sera disponible sur Internet, y compris sur le site Web du Sommet sur les changements climatiques et sur YouTube. Des directives pour les messages vidéo préenregistrés ont été distribuées à tous les États Membres dans la note verbale SG/CCST/2, datée du 4 août 2009.

Pour toutes questions techniques concernant les messages vidéo préenregistrés par les chefs d'État et de gouvernement, prière de prendre contact avec M. Andreas Damianou, Chef du Groupe de la diffusion sur le Web du Département de l'information (tél. 1 (212) 963-6733).

Assemblée générale

Disposition des places pour la soixante-quatrième session

Le mercredi 10 juin 2009, le Secrétaire général a procédé à un tirage au sort pour déterminer quel État doit occuper la première place dans la salle de l'Assemblée générale pour la soixante-quatrième session. Le sort ayant désigné le Cambodge, la délégation de ce pays occupera la première place à la droite du Président et les autres pays suivront dans l'ordre alphabétique anglais. La même disposition sera observée dans le cas des grandes commissions.

Bureau du Président de la soixante-quatrième session de l'Assemblée générale

Il est rappelé aux États Membres que toutes les communications peuvent être envoyées au Bureau du Président de la soixante-quatrième session de l'Assemblée générale (bureau S-3235; tél. 1 (917) 367-0292).

Conseil de sécurité

Site Web de la présidence

Le site Web de la présidence du Conseil de sécurité peut être consulté à l'adresse <www.un.org/french/docs/sc/presidency/>.

Renseignements enregistrés

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro 1 (212) 963-8530, ou en cliquant sur "Programme quotidien" sur le site Web du Conseil de sécurité <www.un.org/french/docs/cs/>.

Déclarations préparées à l'avance

Il est signalé aux orateurs au Conseil de sécurité que la soumission d'exemplaires des déclarations préparées à l'avance qu'ils ont l'intention de lire au Conseil facilite grandement les travaux du Secrétariat en permettant la distribution d'un nombre suffisant d'exemplaires à tous les participants et en aidant les interprètes, les sténographes-rédacteurs de séance et les attachés de presse à maintenir la qualité du

service rendu. L'interprétation et l'établissement des procès-verbaux de séances doivent dépendre de la déclaration réellement prononcée, mais les exemplaires des textes aident les interprètes à apporter les détails et les nuances correctement et permettent aux sténographes-rédacteurs de produire le compte rendu plus rapidement. Les orateurs sont par conséquent encouragés, dans la mesure du possible, à fournir des exemplaires de leurs textes, le plus tôt possible avant que la déclaration soit faite, au fonctionnaire des conférences dans la salle.

Les délégations sont priées de fournir 40 exemplaires destinés à une distribution minimale aux membres du Conseil et aux services compétents, et 200 exemplaires additionnels pour distribution générale dans la salle du Conseil.

Les délégations qui souhaitent mettre le texte d'une déclaration à la disposition de la presse, sont priées d'en déposer au moins 50 exemplaires au Centre de document Action pour les médias (bureau S-394; tél. 1 (212) 963-7166; courriel mdc@un.org).

Éditions antérieures du *Journal des Nations Unies*

On peut consulter des éditions antérieures du *Journal des Nations Unies*, en anglais et en français, aux adresses suivantes : <www.un.org/ga/search/journal.asp> et <www.un.org/french/ga/search/journal.asp>.

Tous les commentaires et suggestions à propos du *Journal* quotidien seront bien accueillis. Prière de prendre contact avec le bureau du *Journal*, à l'adresse journal@un.org.

Signatures, Ratifications, etc.

[Traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général]

Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Montréal, 16 septembre 1987

Proposition de corrections des Ajustements au Protocole de Montréal

Cérémonie des traités

Traités multilatéraux : Pour une participation universelle

La cérémonie des traités de 2009 : Vers une participation et une mise en œuvre universelles

Siège de l'Organisation des Nations Unies (23–25 et 28–29 septembre 2009)

Nous tenons à rappeler le succès remporté par les cérémonies des traités organisées chaque année au Siège de l'Organisation des Nations Unies depuis le Sommet du Millénaire en septembre 2000. Cette année, la cérémonie des traités aura lieu du mercredi 23 au vendredi 25 et les lundi 28 et mardi 29 septembre 2009, au Siège de l'Organisation des Nations Unies, et coïncidera avec le débat général de la soixante-quatrième session de l'Assemblée générale.

La cérémonie intitulée "Cérémonie des traités de 2009 : Vers une participation et une mise en œuvre universelles" donnera l'occasion aux États de démontrer leur attachement au principe de la primauté du droit dans les relations internationales. La cérémonie de cette année mettra en relief les traités de portée mondiale ayant trait notamment aux changements climatiques, au terrorisme, aux droits de l'homme, à la criminalité transnationale organisée, à l'apatridie et à l'utilisation d'armes nucléaires ou autres touchant la population civile.

La liste des traités mis en lumière pour la cérémonie de cette année a été mise en circulation par la notification dépositaire C.N.163.2009 du 24 mars 2009. Comme à l'accoutumée, il sera possible d'accomplir des formalités conventionnelles relatives à n'importe quel traité déposé auprès du Secrétaire général, pendant la cérémonie des traités. Des dispositions appropriées seront prises, notamment en ce qui concerne la couverture médiatique, afin que les formalités liées aux traités soient effectuées d'une manière solennelle.

Les délégations qui ont l'intention de signer ou de déposer des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion relatifs aux traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général souhaiteront sans doute en informer leur gouvernement afin qu'ils puissent faire le nécessaire au niveau interne.

Conformément à la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de gouvernement ou les ministres des affaires étrangères sont habilités, de par leurs fonctions, à signer un traité au nom d'un État sans avoir à produire des pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants désirant signer un traité doivent être munis des pleins pouvoirs requis, délivrés et signés par l'une de ces autorités, qui autorisent expressément un représentant nommé à signer le traité spécifié. De même, les instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion doivent être signés par les mêmes autorités.

De plus amples informations sur la cérémonie des traités de 2009 sont disponibles sur le site Internet de la Collection des traités des Nations Unies <http://treaties.un.org> et à la Section des traités, Bureau des affaires juridiques (contacts : Mme P. Muriel Djella Ogandaga (tél. 1 (917) 367-9820); ou Mme Dina Hamdy (tél. 1 (212) 963-2113). S'agissant des informations concernant les consignes liées aux pleins pouvoirs et au dépôt des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion (comprenant des modèles d'instruments), on peut se reporter au *Manuel des traités*, également disponible sur le site Internet de la Collection des Traités des Nations Unies.

Ouverture à la signature

Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels (New York, 10 décembre 2008)

Le Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels a été adopté le 10 décembre 2008 lors de la soixante-troisième session de l'Assemblée générale par la résolution 63/117. Ce Protocole facultatif sera ouvert à la signature de tous les États qui ont signé ou ratifié le Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels ou y ont adhéré, le jeudi 24 septembre 2009 lors de la Cérémonie des traités de 2009, au Siège de l'Organisation des Nations Unies.

Des copies certifiées conformes du Protocole additionnel, dont les textes anglais, arabe, chinois, espagnol, français et russe font également foi, ont été établies le 31 décembre 2008 et transmises à tous les États par notification dépositaire C.N.2.2009.TREATIES-1 du 20 janvier 2009.

Le Secrétaire général saisit cette occasion pour rappeler que, conformément à la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de gouvernement ou les ministres des affaires étrangères sont habilités, de par leurs fonctions, à signer un traité au nom d'un État sans avoir à produire des pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants désirant signer un traité doivent être munis des pleins pouvoirs requis, délivrés et signés par l'une de ces autorités, qui autorisent expressément un représentant nommé à signer le traité spécifié.

Le Secrétaire général serait obligé aux États qui souhaitent signer le Protocole additionnel de bien vouloir notifier et fournir à l'avance une copie des pleins pouvoirs exigés à la Section des traités, Bureau des affaires juridiques, Organisation des Nations Unies (tél. 1 (212) 963-5047; courriel depositaryCN@un.org).

Pour plus d'information concernant les pleins pouvoirs, ainsi qu'un instrument type conférant des pleins pouvoirs, on peut se reporter au *Manuel des traités* sur le site Web du Recueil des Traités des Nations Unies, qui peut être consulté à l'adresse ci-après : <http://treaties.un.org>.

Ouverture à la signature

Convention des Nations Unies sur le contrat de transport effectué entièrement ou partiellement par mer (New York, 11 décembre 2008)

La Convention des Nations Unies sur le contrat de transport effectué entièrement ou partiellement par mer a été adoptée le 11 décembre 2008 lors de la soixante-troisième session de l'Assemblée générale par la résolution 63/122. Conformément au paragraphe 1 de son article 88, la Convention sera ouverte à la signature de tous les États à Rotterdam (Pays-Bas), le mercredi 23 septembre 2009, puis au Siège de l'Organisation des Nations Unies.

Des copies certifiées conformes de la Convention, dont les textes anglais, arabe, chinois, espagnol, français et russe font également foi, ont été établies et transmises à tous les États par notification dépositaire C.N.178.2009.TREATIES-2 du 8 avril 2009.

Le Secrétaire général saisit cette occasion pour rappeler que, conformément à la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de Gouvernement ou les Ministres des affaires étrangères sont habilités, de par leurs fonctions, à signer un traité au nom d'un État sans avoir à produire des pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants désirant signer un traité doivent être munis des pleins pouvoirs requis, délivrés et signés par l'une de ces autorités, qui autorisent expressément un représentant nommé à signer le traité spécifié.

Le Secrétaire général serait obligé aux États qui souhaitent signer la convention de bien vouloir notifier et fournir à l'avance une copie des pleins pouvoirs exigés à la Section des traités, Bureau des affaires juridiques, Organisation des Nations Unies (tél. 1 (212) 963-5047; courriel depositaryCN@un.org)

Pour plus d'information concernant les pleins pouvoirs, ainsi qu'un instrument type conférant des pleins pouvoirs, on peut se reporter au *Manuel des traités* sur le site Web du Recueil des Traités des Nations Unies, qui peut être consulté à l'adresse ci-après : <http://treaties.un.org>.

Informations générales

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois de *septembre 2009* ont été communiqués au Secrétariat :

États d'Afrique :
Algérie
S.E. M. Mourad Benmehidi

États d'Asie :
Japon
S.E. M. Yukio Takasu

États d'Europe orientale :
Pologne
S.E. M. Andrzej Towpik

États d'Amérique latine et des Caraïbes :
Guyana
M. George Wilfred Talbot

États d'Europe occidentale et autres États
Portugal
S.E. M. José Filipe Moraes Cabral

Liste quotidienne des documents publiés au Siège

A l'exception des publications destinées à la vente et des documents publiés par le Département de l'information, on peut se procurer, dans la version électronique du présent numéro du Journal, les documents officiels de la liste suivante par liens hypertexte au Système de diffusion électronique des documents de l'ONU. La liste contient les documents publiés à 14 heures, le mercredi 2 septembre 2009.

Cote	*Titre principal*
Assemblée générale	**Documents officiels** **Soixante-quatrième session**
A/64/23/Corr.1	Rapport du Comité spécial chargé d'étudier la situation en ce qui concerne l'application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux sur ses travaux de 2009 — Supplément No 23 [E (seulement)]
Assemblée générale	**Documents** **Soixante-troisième session**
A/63/L.80	Points 44 et 107 — Application et suivi intégrés et coordonnés des textes issus des grandes conférences et réunions au sommet organisées par les Nations Unies dans les domaines économique et social et dans les domaines connexes — Suivi des textes issus du Sommet du Millénaire — Argentine, Colombie, Costa Rica, Côte d'Ivoire, El Salvador, Fidji, Guatemala, Haïti, Inde, Mexique, Panama, Pérou, République-Unie de Tanzanie, Rwanda, Sénégal, Swaziland, Trinité-et-Tobago et Uruguay : projet de résolution — Mettre en œuvre la responsabilité de protéger [A A C E F R]

A/RES/63/287 Point 132 — Résolution adoptée par l'Assemblée générale — Compte d'appui aux opérations de maintien de la paix [A A C E F R]

Soixante-quatrième session

A/64/93 Point 58 b) de la liste préliminaire — Élimination de la pauvreté et autres questions de développement : participation des femmes au développement — Étude mondiale sur le rôle des femmes dans le développement — Rapport du Secrétaire général — Maîtrise sur les ressources économiques et accès des femmes aux ressources financières, y compris le microfinancement [A A C E F R]

A/64/260 Point 56 de l'ordre du jour provisoire — Application des décisions prises par la Conférence des Nations Unies sur les établissements humains (Habitat II) et renforcement du Programme des Nations Unies pour les établissements humains (ONU-Habitat) — Rapport du Secrétaire général [A A C E F R]

A/64/266 Point 48 de l'ordre du jour provisoire — Crise de la sécurité routière mondiale — Améliorer la sécurité routière mondiale — Note du Secrétaire général [A A C E F R]

A/64/271 Point 69 b) de l'ordre du jour provisoire — Élimination du racisme et de la discrimination raciale, de la xénophobie et de l'intolérance qui y est associée : mise en œuvre intégrale et suivi de la Déclaration et du Programme d'action de Durban — Lutte contre le racisme et la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée, et mise en œuvre intégrale et suivi de la Déclaration et du Programme d'action de Durban — Note du Secrétaire général [A A C E F R]

Comité des conférences
Session de fond de 2009

A/AC.172/2009/CRP.1 Point 2 b) — Calendrier des conférences et réunions — Adoption du projet de calendrier biennal des conférences et réunions pour 2010 et 2011 — Note du Secrétariat [A A C E F R]

Conseil économique et social

Documents

Comité d'experts de la coopération internationale en matière fiscale
Cinquième session

E/C.18/2009/5 Point 6 k) — Examen des questions de fond relatives à la coopération internationale en matière fiscale : prix de transfert, notamment élaboration d'un manuel et d'une liste de contrôle pour les pays en développement — Manuel pratique des prix de transfert pour les pays en développement — Note du Secrétariat [A A C E F R]

Communications à la rédaction

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* à Mme Sylvie Deschênes (courriel journal@un.org; tél. 1 (212) 963-6776 et 963-3888; bureau S-2370).

Heure d'ouverture : 15 heures

Publié au Siège, à New York, par le Département de l'Assemblée générale et de la gestion des conférences.